

Brinsea

OVA-EASY ADVANCE



ECLOSOIR

Manuel d'utilisation

Sommaire

Chapitres	Sujet	Page
1	Introduction	2
2	Déballage	3
3	Emplacement et mise en place	4
4	Mise en route rapide	5
5	Système de réglage digital	6
6	Température	8
7	Humidité, Ventilation et Eclosion	9
8	Nettoyage	11
9	Identification des problèmes	12
10	Entretien et Calibrage	13
11	Caractéristiques techniques	14

1 Introduction



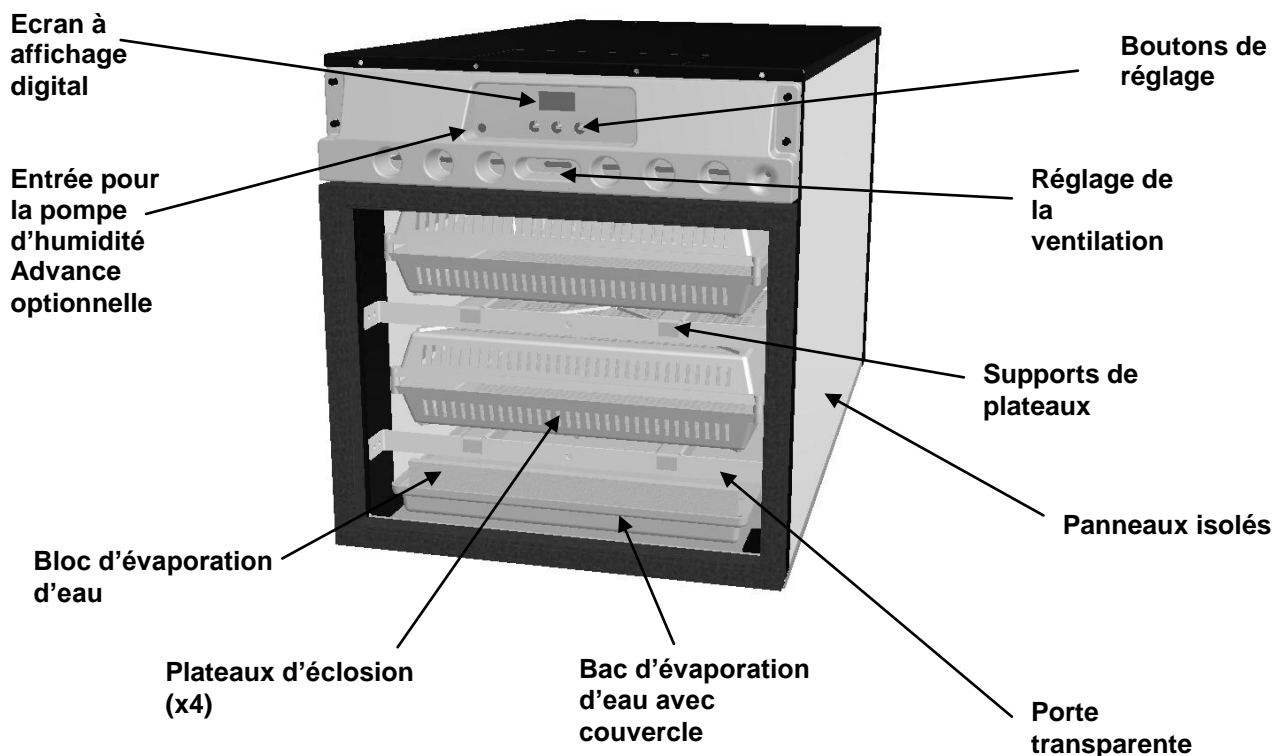
Lisez le manuel d'utilisation avant chaque utilisation.

Ce guide d'utilisation vous explique comment faire fonctionner votre nouveau éclosoir digital Ova Easy Advance Série II. Merci de bien lire ces instructions avant d'utiliser votre machine et les conserver précieusement. Ce document donne la marche à suivre pour réussir avec succès l'éclosion de vos œufs. Votre éclosoir est conçu pour s'adapter aux conditions d'incubation spécifiques à un grand nombre d'espèces diverses et dans des conditions ambiantes variables; ce guide ne peut donc couvrir chaque cas spécifique.

Toute une gamme d'ouvrages sur les techniques d'incubation est disponible et nous vous demandons de vous y référer.

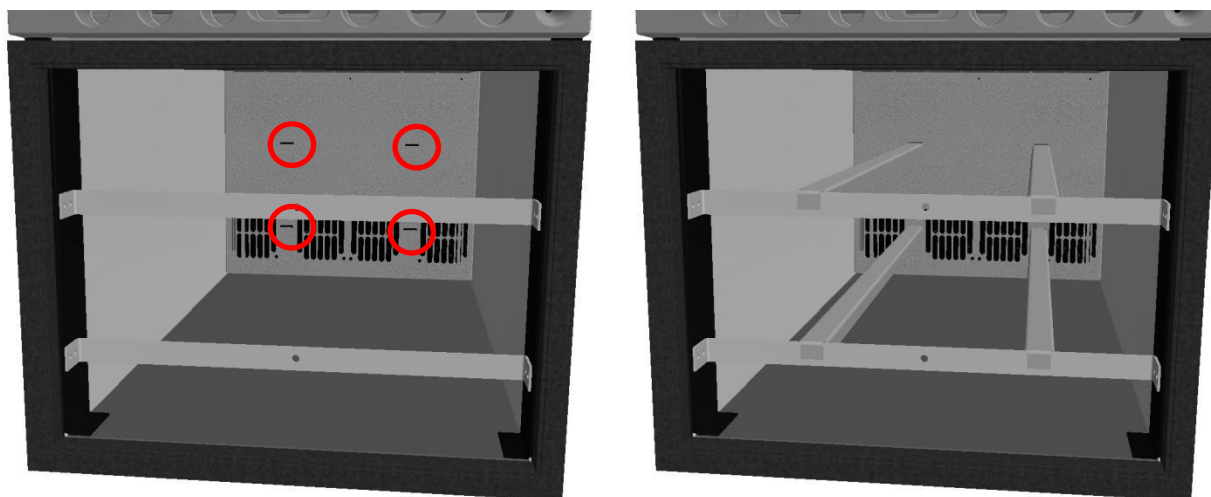
L'éclosoir Ova Easy Advance peut être fourni avec la pompe d'humidité Advance en option qui permet de régler automatiquement le taux d'humidité dans la machine. Un guide d'utilisation séparé est alors fourni.

Fig. 1 Principales fonctions de l'éclosoir Ova Easy Advance Série II.



2 Déballage et mise en place

- 2.1 Votre éclosoir est emballé dans un ensemble protecteur. Déballez l'ensemble avec précaution et conservez les emballages en cas de retour du produit.
- 2.2 Identifiez chaque composant et vérifiez qu'aucun n'est endommagé ou manquant. Si une pièce est manquante ou endommagée, veuillez contacter votre revendeur ou Brinsea Products. **ATTENTION – NE JAMAIS UTILISER UN APPAREIL ENDOMMAGÉ.**
- 2.3 Vérifiez que l'alimentation électrique corresponde aux caractéristiques de l'appareil indiquées sur l'étiquette technique collée sur le carton. Le jeu de cordons d'alimentation doit être adapté à l'alimentation électrique et être conforme aux normes de sécurité en vigueur dans le pays dans lequel l'éclosoir est utilisé.
- 2.4 Monter les supports de plateau comme indiqué. Un bout s'engage dans la fente à l'arrière, l'autre s'attache sur la barre à l'avant.



- 2.5 Pour bénéficier d'une garantie gratuite de deux ans, visitez notre site internet www.brinsea.co.uk et enregistrez votre éclosoir en ligne. Si vous n'avez pas d'accès internet, contactez votre revendeur.

3 Emplacement et installation

L'ECLOSOIR DOIT ETRE MIS A L' ABRI DES PROJECTIONS D'EAU ET DE L'HUMIDITE, ET NE DOIT PAS ETRE ACCESSIBLE AUX ANIMAUX NI AUX ENFANTS.

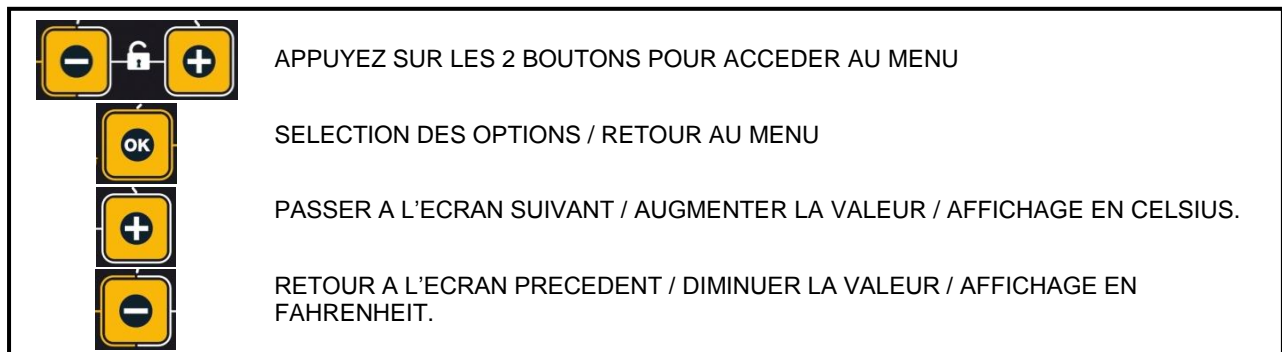
- 3.1 Votre éclosoir donnera de meilleurs résultats dans un local à température constante et bien aéré surtout si plusieurs incubateurs fonctionnent en même temps. Assurez-vous que la température ne descend pas en dessous de 15°C surtout la nuit et que l'appareil n'est pas exposé directement aux rayons solaires. L'idéal est de contrôler la température du local entre 20 et 25°C à l'aide d'un thermostat.
- 3.2 Placez toujours l'éclosoir bien de niveau sur une table ou un plan de travail mais pas sur le sol. Assurez-vous que la surface puisse supporter le poids de la machine et de son contenu. Veuillez consulter les caractéristiques techniques situées à la fin de ce document.
- 3.3 Placez le bac d'évaporation de l'eau à l'avant de l'éclosoir et remplissez avec de 1:200 solution eau-désinfectant spécial couveuse Brinsea. Le niveau d'eau ne doit pas être supérieur à la première crête du plateau. Placez le bloc d'évaporation verticale sur le devant du bac (dans le logement). Placez le couvercle sur le bac et faire glisser à l'arrière de l'éclosoir de sorte que le bloc d'évaporation se trouve en face du support de plateau d'éclosion. Fermez la porte.



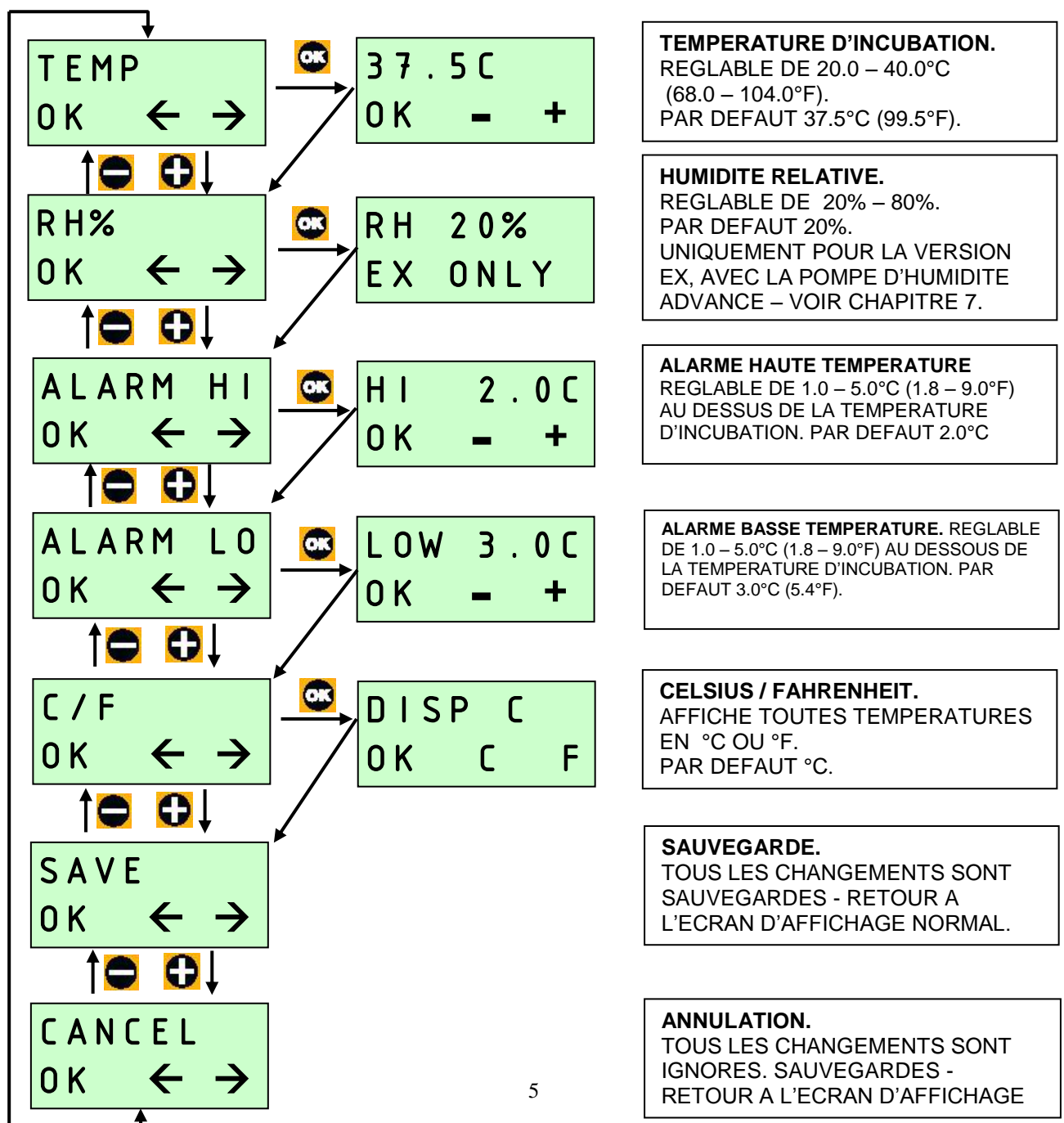
- 3.4 Branchez le cordon d'alimentation en vous assurant qu'il ne soit pas trop tendu. Les ventilateurs se mettent en route et l'écran digital affiche la température et l'humidité de l'air.

4 Mise en route rapide

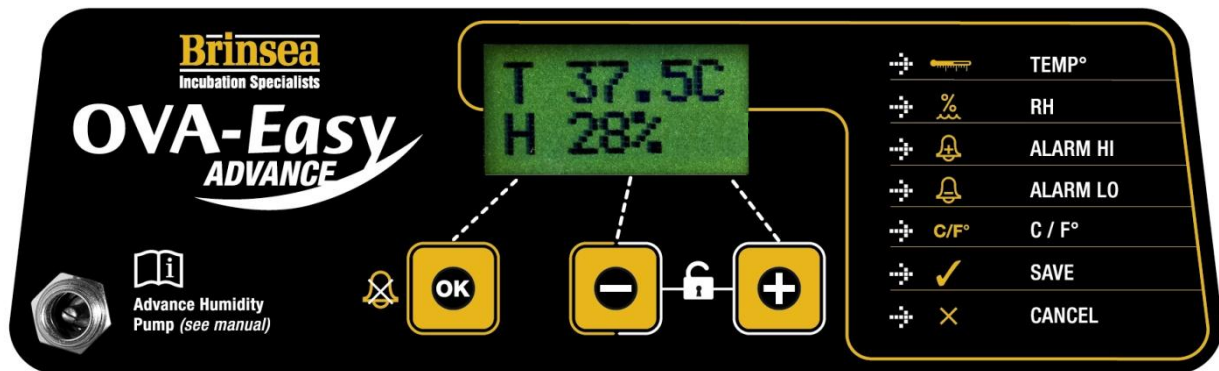
MISE EN ROUTE RAPIDE est prévue pour permettre aux utilisateurs de programmer rapidement leur éclosoir. Pour obtenir des instructions détaillées sur chacun des sujets, lire ce livret en entier.



MENU PRINCIPAL – MISE EN ROUTE RAPIDE



5 Système de réglage digital



Le système de réglage digital de l'Ova Easy utilise des sondes de température et d'hygrométrie très précises et calibrées individuellement. Méfiez-vous des thermomètres ou hygromètres analogiques ou digitaux à bas prix lorsque vous les comparez à l'écran de votre éclosoir.

5.1 FONCTIONNEMENT NORMAL – La température et l'humidité sont affichées en permanence.

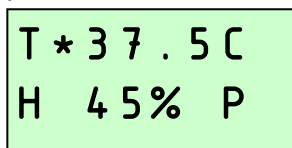
L'astérisque « * » placé à côté de la température indique l'alimentation électrique du chauffage. En temps de chauffe, l'astérisque est affichée de façon permanente. Lorsque la machine a atteint sa température de consigne, il clignote doucement.

Lorsque l'on baisse la température l'astérisque <<*>> ne s'affiche plus ce qui est normal.

L'astérisque « * » placée à côté de l'humidité s'affiche seulement lorsque que la pompe d'humidité est en route (voir chapitre 7) et n'est applicable que lorsque la machine est équipée de la pompe d'humidité Advance (en option).

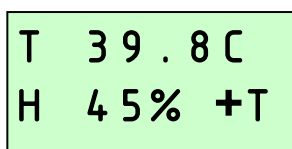
5.2 AFFICHAGE DE PANNE DE COURANT – Si l'alimentation électrique a subi une coupure (ou lors de la mise en route), un "P" clignote dans le coin de l'écran. Appuyez sur le bouton OK pendant au moins 2 secondes et il s'effacera. Si la raison de la coupure de courant n'est pas connue, vérifiez que le cordon est bien branché dans la machine.

Une fois que le "P" a disparu, il est recommandé de mirer vos œufs pour vérifier qu'il n'y ait pas de perte.



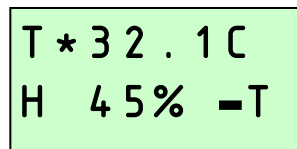
5.3 AFFICHAGE DE L'ALARME DE TEMPERATURE HAUTE – Si la température mesurée dépasse la température réglée pour l'alarme, un signal sonore est activé immédiatement et "+T" s'affiche. Appuyez sur OK pour éteindre l'alarme pendant 30 minutes.

Si le problème de dépassement de température se résout de lui-même, « +T » reste cependant affiché pour vous signaler qu'un problème est survenu. Appuyez sur OK pour éteindre l'indication. Vérifiez que l'incubateur n'est pas (ou n'a pas été) en contact direct avec les rayons du soleil ou toute autre source de chaleur. Il est recommandé de mirer vos œufs pour vérifier qu'il n'y ait pas de perte.



- 5.4 **AFFICHAGE DE L'ALARME DE TEMPERATURE BASSE** – Si la température mesurée est en dessous la température réglée pour l'alarme, après 60 minutes, un signal sonore est activé et “-T” s'affiche. Appuyez sur OK pour éteindre l'alarme pendant 30 minutes.

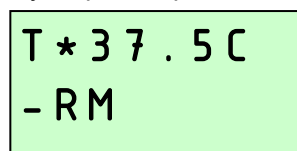
Si le problème de basse température se résout de lui-même, « -T » reste cependant affiché pour vous signaler qu'un problème est survenu. Appuyez sur OK pour éteindre l'indication. Vérifiez que l'incubateur n'est pas (ou n'a pas été) dans un courant d'air ou que la température de la pièce n'ait pas chuté brutalement. Il est recommandé de mirer vos œufs pour vérifier qu'il n'y ait pas de perte.



T * 32 . 1 C
H 45% -T

- 5.5 **ALARME EN CAS D'UNE BAISSSE DE LA TEMPERATURE AMBIANTE** - Lorsque la température ambiante relevée demeure trop basse au bout d'une heure, pour des résultats optimum, une alarme « -RM » s'affiche et un signal sonore est activé. Appuyez sur OK pour désactivé le signal sonore pendant 30 minutes.

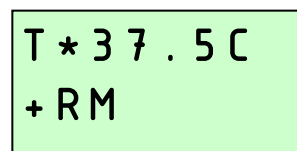
Si le problème de la température ambiante est résolu, l'alarme « -RM » reste affichée afin de montrer que le problème est survenu. Appuyez sur OK afin de supprimer l'affichage de l'alarme. Vérifiez que la couveuse n'est pas (et n'a pas été) dans un courant d'air ou bien que la température ambiante ne soit pas descendue de manière importante. Il est recommandé de mirer vos œufs pour vérifier qu'il n'y ait pas de perte.



T * 37 . 5 C
- RM

- 5.6 **ALARME EN CAS D'UNE HAUSSE DE LA TEMPERATURE AMBIANTE** - Lorsque la température ambiante relevée demeure trop élevée au bout d'une heure, pour des résultats optimum, une alarme « +RM » s'affiche et un signal sonore est activé. Appuyez sur OK pour désactivé le signal sonore pendant 30 minutes.

Si le problème de la température ambiante est résolu, l'alarme « +RM » reste affichée afin de montrer que le problème est survenu. Appuyez sur OK afin de supprimer l'affichage de l'alarme. Vérifiez que la couveuse n'est pas (et n'a pas été) directement exposée aux rayons du soleil ou bien que l'appareil ne soit pas trop prêt d'une source de chaleur. Les œufs peuvent eux-mêmes dégager de la chaleur métabolique dans les stades les plus avancés de l'incubation et peuvent être la cause de cette hausse de température. Si une hausse de la température ambiante est relevée, il est recommandé de mirer vos œufs pour vérifier qu'il n'y ait pas de perte.



T * 37 . 5 C
+ RM

- 5.7 **REGLAGES** – Le programme principal permet le réglage de nombreux paramètres. En cas de coupure de courant tous les réglages sont conservés.

Pour accéder au programme principal, appuyez simultanément sur les boutons + et - pour déverrouiller l'écran. Pour les détails de réglage, voir en page 4.

6 Température

Une température stable et correcte est essentielle pour de bons résultats. Ajustez-la avec soin.

- 6.1 Note: Votre éclosoir ne sort pas forcément d'usine réglé à la bonne température. Suivez donc la procédure suivante avant de transférer les œufs.
- 6.2 Lorsque la température de l'éclosoir monte et approche de la température de consigne, l'astérisque « * » (qui jusque-là était affiché en permanence) se met à clignoter. Attendez une heure au moins que la température se soit stabilisée avant de faire tout réglage.
- 6.3 PROGRAMMER LA TEMPERATURE
Appuyez simultanément sur les boutons + et - pour déverrouiller le programme principal.
Appuyez sur OK pour accéder à l'écran de réglage de température et réglez la température en appuyant sur les boutons + ou -.
Appuyez sur OK pour revenir au menu principal et défilez jusqu'à SAVE. Appuyez sur OK pour sauvegarder les changements.
- 6.4 Utilisez l'écran pour contrôler la température. Il affiche la température de l'air avec une précision de 0,1 °C. Réglez la température avec soin.
- 6.5 L'affichage de la température peut être en ° Fahrenheit. Reportez-vous à la page 4 pour procéder au changement.
- 6.6 La température pour l'éclosion peut être légèrement inférieure à celle de l'incubation et est généralement moins critique.

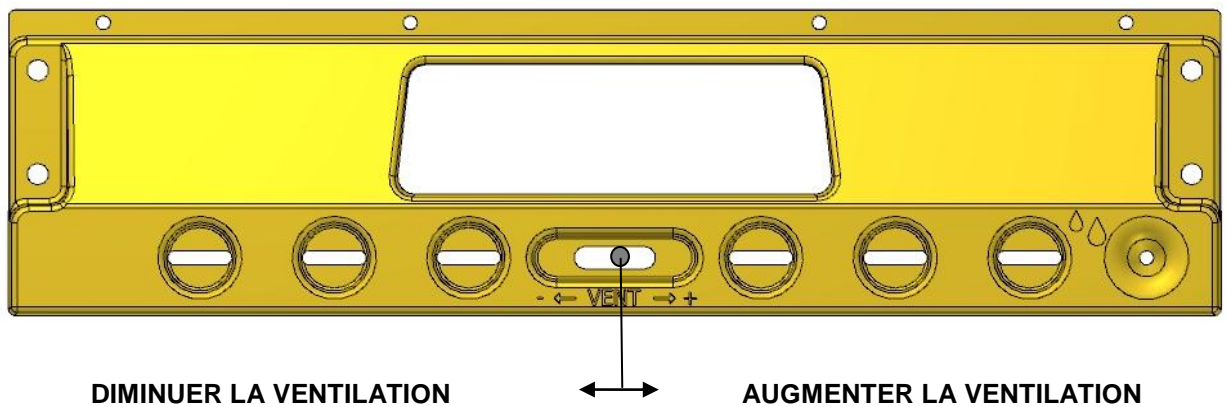
Températures recommandées pour l'éclosion:

Poules	36,0 – 37,5°C	96,8-99,5°F
Faisanes	36,0 – 37,5°C	96,8-99,5°F
Cailles	36,0 – 37,5°C	96,8-99,5°F
Canes	36,0 – 37,5°C	96,8-99,5°F
Oies	36,0 – 37,5°C	96,8-99,5°F

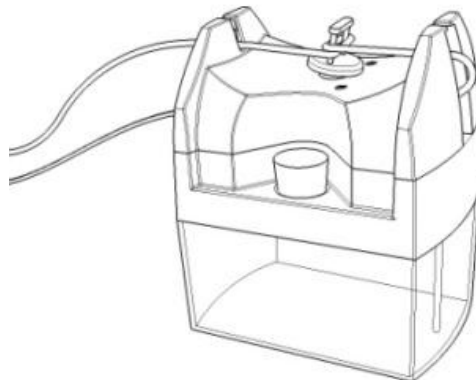
- 6.7 La gamme Ova-Easy Advance comprend des alarmes de température qui avertissent de basse ou haute température d'incubation et la température ambiante. Voir chapitre 5 pour plus de détails.

7 Humidité, Ventilation et Eclosion.

- 7.1 Une fois l'éclosoir a atteint sa température de fonctionnement, le niveau d'humidité relative augmentera progressivement et se stabilisera. Le taux d'humidité généralement recommandé pour l'éclosion de la plupart des espèces est de 60% HR ou plus. Évitez les excès d'humidité supérieur à 70% car cela va se condenser en eau sur les surfaces et peut gouter sur les œufs. Il augmente également le temps nécessaire pour les poussins à sécher. Ouvrez le vent pour réduire le niveau d'humidité.
- 7.2 Le taux d'humidité pendant l'incubation est affecté par 2 facteurs: l'évaporation dans l'incubateur (eau émanant des œufs et des bacs) et le niveau de ventilation. La teneur en eau de l'air ambiant (humidité relative) est aussi à prendre en compte.
- 7.3 Le taux d'humidité peut être contrôlé manuellement à l'aide du curseur de ventilation. Évitez d'ouvrir la porte car il faudra un certain temps pour le niveau d'humidité se stabilise à nouveau.

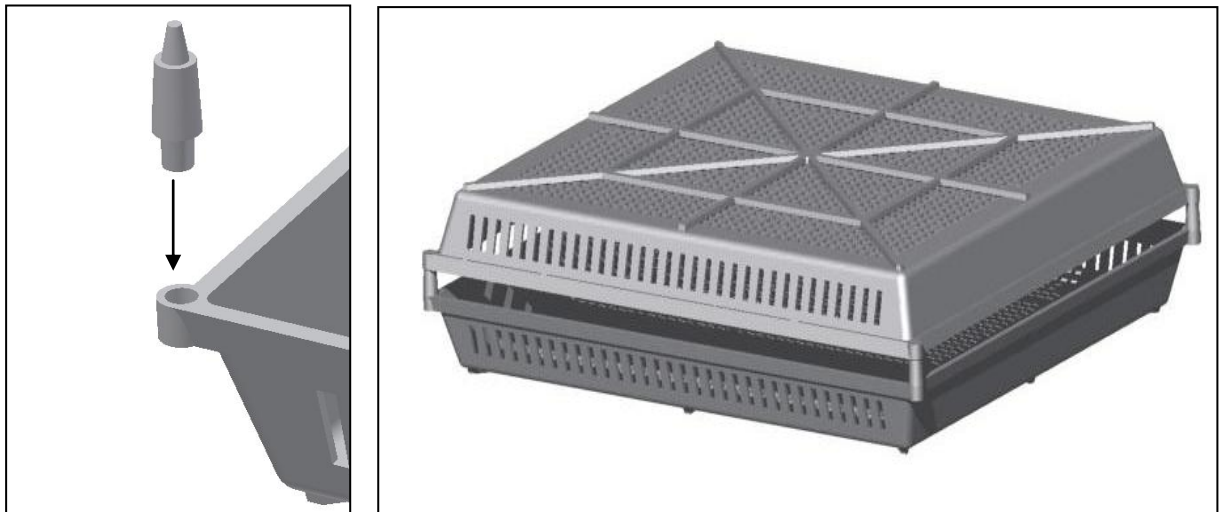


- 7.4 La période étant de courte durée, la perte de poids/eau ne sera pas réellement affectée. Le taux élevé d'humidité est nécessaire pour éviter que les membranes ne se dessèchent et ne se durcissent avant que le poussin n'éclore. Le taux d'humidité va augmenter naturellement lorsque les poussins vont commencer à éclore et que leurs membranes internes vont commencer à sécher. Cet effet s'ajoute à l'évaporation de l'eau du bac.
- 7.5 La pompe d'humidité Advance de Brinsea (en option) permet de régler automatiquement le taux d'humidité dans la machine. L'écran digital affiche l'humidité et le système maintient le taux d'humidité programmé en contrôlant la pompe d'humidité. Visitez www.brinsea.co.uk pour plus d'informations.



Pompe d'humidité Advance

- 7.6 Pour assembler vos plateaux d'éclosion, utilisez les petits plots fournis (voir figure ci-dessous).



- 7.7 Ne pas placez des serviettes en papier ou d'autres objets dans le fond du plateau car cela va entraver la circulation de l'air. Les œufs sont placés directement dans le fond du plateau.
- 7.8 Pendant l'éclosion, évitez d'ouvrir trop souvent la porte car cela fait baisser le taux d'humidité. Résistez à la tentation d'ouvrir la porte fréquemment – laissez au moins 6 heures entre les inspections.
- 7.9 Quand la plupart des œufs ont éclos (12 à 48 heures) transférez les poussins à une éleveuse.

8 Nettoyage

IMPORTANT:

DEBRANCHEZ L'ECLOSOIR AVANT TOUT NETTOYAGE

NE PAS MOUILLER LES PARTIES ELECTRIQUES

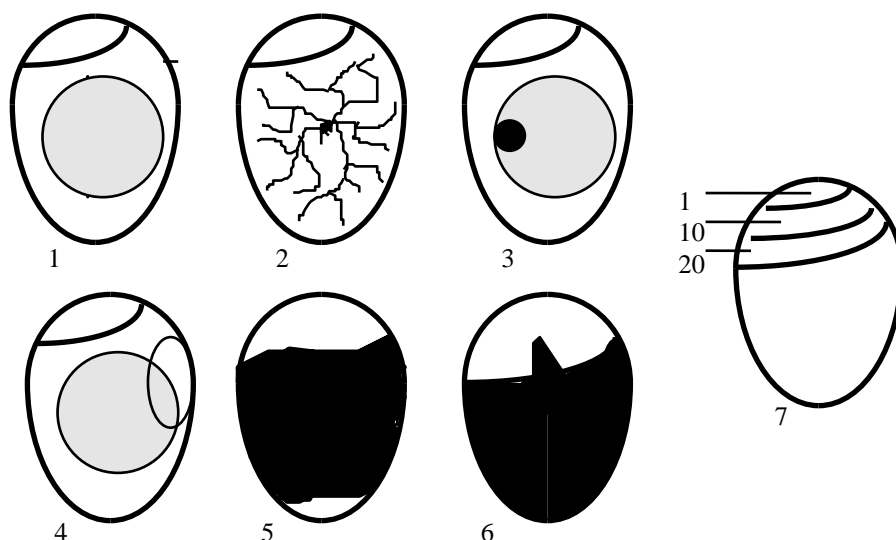
NE JAMAIS LAVER LES PLATEAUX, PANNEAUX ISOLES OU PARTIES DU BAC D'EVAPORATION AVEC LIQUIDES A PLUS DE 50°C (120°F). NE PAS LAVER CES PARTIES DANS UN LAVE-VAISSELLE.

IMPORTANT : EVITEZ DE MOUILLER LE SONDE DE TEMPERATURE ET D'HUMIDITE QUI EST SUSPENDU A L'INTERIEUR DES VENTS A L'AVANT DE L'ECLOSOIR. LA CONTAMINATION PEUT ENDOMMAGER LE SONDE.

- 13.1 Après chaque éclosion, enlevez et lavez les plateaux des œufs avec une solution désinfectant spécial incubation. Essuyez toutes les autres surfaces internes avec un chiffon doux imbibé de la solution. Suivez les instructions fournies avec le désinfectant. Les ventilateurs peuvent être nettoyés avec une brosse douce.
- 13.3 L'extérieur de l'éclosoir peut être nettoyé avec un chiffon humide. Evitez de mouiller les parties électriques.
- 13.4 Toujours nettoyez l'éclosoir avant de le ranger et assurez-vous que l'intérieur et l'extérieur de la machine sont totalement secs.

9 Identification des problèmes

- 9.1 Un faible taux d'éclosion est frustrant et peut provenir d'un grand nombre de facteurs. Les causes les plus communes sont exposées ci-dessous mais pour de plus amples détails nous vous conseillons de vous reporter à des sources d'information spécifiques. Brinsea Products et leurs revendeurs sont toujours à votre disposition pour des conseils sur les techniques d'incubation mais ne pourront en aucun cas être tenus responsables de la perte d'œufs ou de poussins. Le tableau ci-dessous expose les problèmes les plus courants, leurs symptômes et solutions.
- 9.2 Recueillez autant d'information que possible sur vos taux d'éclosion afin de pouvoir analyser les problèmes en détail. Notez les dates de mise à incuber des œufs, les réglages de température et d'humidité de l'incubateur, les dates d'éclosion, le poids des œufs, le nombre et l'état de santé des poussins, etc. Nous vous recommandons aussi de casser les œufs non éclos pour déterminer le stade de développement de l'embryon. Des mire-œufs sont aussi disponibles auprès de Brinsea Products et de leurs distributeurs.
- 9.3 Plusieurs problèmes d'éclosion sont liés à un taux d'humidité incorrect. Vous pouvez améliorer les performances de votre éclosoir avec la pompe d'humidité Advance. Renseignez-vous auprès de votre distributeur.



- 1) Aucun signe de développement = œuf non fécondé ou mort précoce (mirage à 8j)
- 2) Fécond avec des vaisseaux sanguins = mirage à 8j
- 3) Tâche rouge ou noire = mort précoce (mirage à 8j)
- 4) Embryon avec un anneau rouge = mort précoce (mirage à 8j)
- 5) Tâche foncée aux détails flous = mort au bout de 10-16 jours
- 6) Embryon vivant avec le bec dans la poche d'air = éclosion d'ici 24 à 48 heures
- 7) Evolution normale de la poche d'air en fonction du nombre de jours d'incubation

9.4 Guide générale :

Observation	Cause probable	Solution(s)
Aucune éclosion	Infécondité, infection, reproducteurs en mauvaise santé, réglages d'incubation considérablement erronés.	Vérifiez la viabilité des œufs – éclosent-ils naturellement. Désinfectez l'incubateur et vérifiez les réglages de l'appareil, tout particulièrement la température.

Eclosion précoce, déformations	La température d'incubation est trop élevée.	Réduisez légèrement la température (0,5°C).
Eclosion tardive	La température d'incubation est trop basse.	Augmentez légèrement la température (0,5°C).
Eclosion étalée	Rythmes de développement variables dus à des périodes de stockage des œufs de durée différente ou des variations de température pendant l'incubation.	Limitez la période de stockage des œufs. Évitez les variations de température – exposition aux rayons solaires, différences de températures dans un grand local, etc.
Mort précoce aux derniers stades d'incubation	Humidité incorrecte, probablement trop élevée.	Essayez de réduire le taux d'humidité moyen (voir chapitre 8)

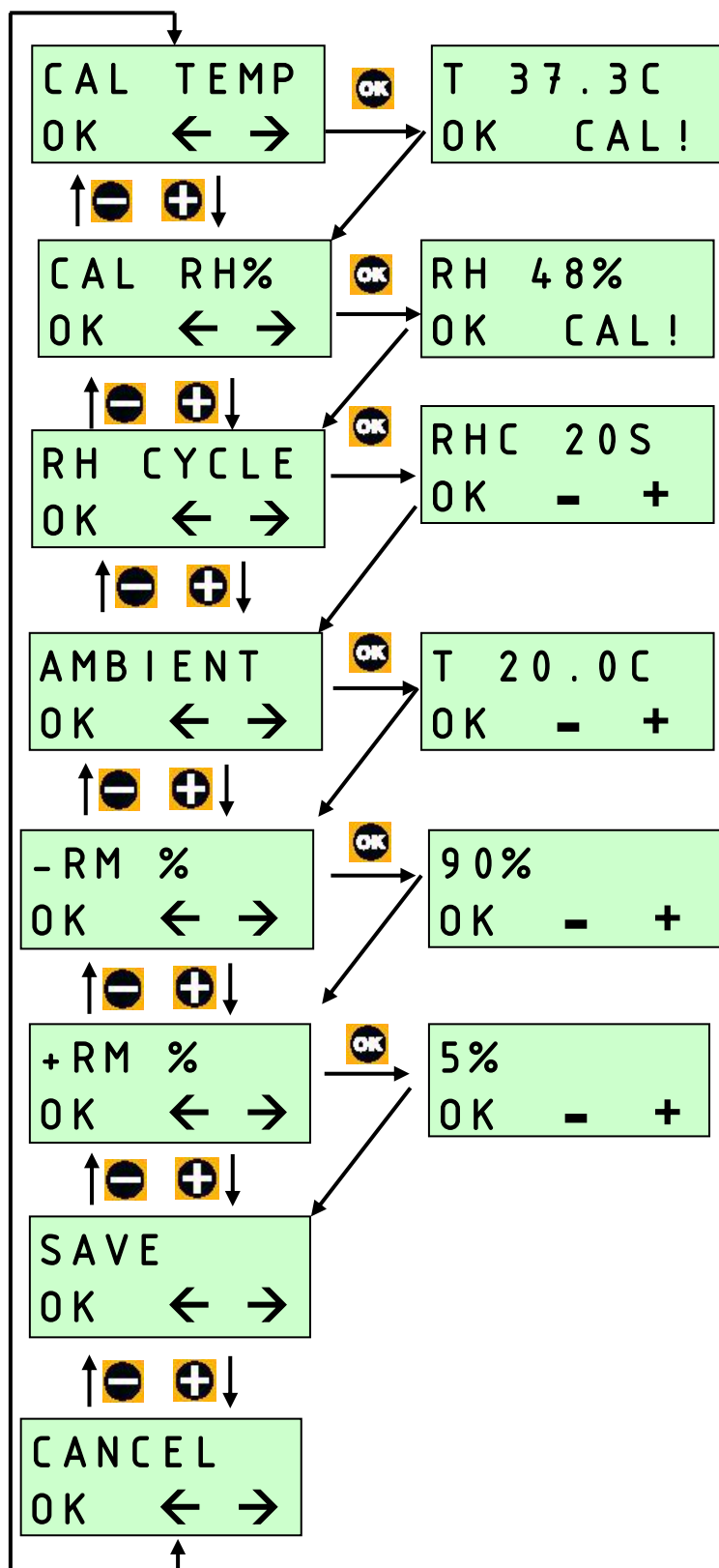
10 Entretien et calibrage

IMPORTANT: LA RESISTANCE DE CHAUFFAGE ET LES CONNEXIONS SONT ALIMENTÉES PAR LE COURANT 220 V – DEBRANCHER DU SECTEUR AVANT TOUT ENTRETIEN. RISQUE DE CHOC ÉLECTRIQUE!

- 15.1 Dans certaines conditions il est possible de voir apparaître de la condensation sur les parois internes de l'incubateur. Cela n'affecte en rien le bon fonctionnement de l'éclosoir et ne cause aucun risque électrique.
- 15.2 En cas de non fonctionnement de la machine, vérifiez en premier lieu que la prise électrique fonctionne et que le cordon est bien engagé à fond dans la machine. Pour retrouver les réglages d'usine par défaut, branchez l'éclosoir tout en appuyant sur le bouton OK. Vérifiez le calibrage de la température après avoir remis les paramètres par défaut.
- 15.3 Si le problème persiste, contactez votre distributeur Brinsea.
- 15.4 Des pièces de rechange sont disponibles et facilement montées par quiconque possédant des outils courants.
- 15.5 L'affichage digital de la température et de l'hygrométrie sont calibrés individuellement lors de leur fabrication, mais peuvent avoir besoin d'un recalibrage. L'idéal est de faire re-calibrer votre machine tous les 2 ans par votre distributeur Brinsea. Cette opération est délicate et il n'est pas recommandé de l'effectuer vous-même.

L'OVA EASY Advance utilise des sondes de température et d'hygrométrie très précises et calibrées individuellement. Méfiez-vous des thermomètres ou hygromètres analogiques ou digitaux à bas prix lorsque vous les comparez à l'écran de votre éclosoir

MENU DE CALIBRAGE



CALIBRAGE DE TEMPERATURE.
Prendre des mesures à différents endroits de la machine 30 mm au-dessus du fond du plateau des œufs vide et en faire une moyenne.

CALIBRAGE HYGROMETRIE.
Placer un hygromètre dans le centre avec pas d'eau dans le bac à eau.

CYCLE DE LA POMPE D'HUMIDITE.
Valable seulement pour les machines équipées de la pompe d'humidité Advance en option

COMPENSATION DE TEMPERATURE AMBIANTE.
Fonction utilisée par les algorithmes de programmation. A ne régler que si l'affichage varie de plus de +/- 0,2 °C.

RÈGLAGE DE L'ALARME DE LA TEMPERATURE AMBIANTE BASSE
RÈGLE LA LIMITE MINIMALE DE LA TEMPERATURE AMBIANTE POUR LE DECLENCHEMENT. DE L'ALARME

RÈGLAGE DE L'ALARME DE LA TEMPERATURE AMBIANTE ÉLEVÉE
RÈGLE LA LIMITE MAXIMALE DE LA TEMPERATURE AMBIANTE POUR LE DECLENCHEMENT DE L'ALARME.

11 Caractéristiques techniques

Capacités maximales approximatives:

Caille	500
Faisane	274
Poule	432
Cane	140
Oie	72

Dimensions:

470 x 420 x 800mm

Poids:

24Kg

Consommation électrique:

Maximum	200 Watts
(moyenne typique)	100 Watts

Alimentation électrique: 230v 50Hz or 110V 60Hz (sur commande)

Brinsea Products Ltd, Station Road, Sandford, N. Somerset, BS25 5RA, England
Tel 0845 226 0120, Fax 01934 820250, email sales@brinsea.co.uk

Distributeur pour la France :
La Ferme de Beaumont
BP 2
76260 EU
www.fermedebeaumont.com

Declaration of Conformity

We: BRINSEA PRODUCTS LTD.
Station Road
Sandford
North Somerset
BS25 5RA

Declare under our sole responsibility the products:

Egg Incubators:

Ova-Easy Advance Series 2 Hatcher (Serial numbers MJ4923x/xxxxxxxxx, MJ4933x/xxxxxxxxx)

to which this declaration relates are in conformity with the following EU Directives:

2006/42/EC Machinery Directive

2004/108/EC Electromagnetic Compatibility Directive

2011/65/EU Restriction on the use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations

The relevant sections of the following Standards have been used:

EN 60335-1:2012

EN 60335-2-71:2003+A1:2007

EN 55014-1:2006+A2:2011

EN 55014-2:1997+A2:2008

EN 50581:2012

The technical documentation for the products is available from the above address.

Authorised Representative: Ian Pearce, Managing Director

Signature:

Date of Issue: 16/04/2013

Place of Issue: Station Road, Sandford, North Somerset, BS25 5RA, United Kingdom.